

Министерство просвещения РФ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Глазовский государственный инженерно-педагогический
университет имени В.Г. Короленко»

Утверждена
на заседании ученого совета университета

«21» апреля 2025 г. протокол №9
Приказ № 45 от 21 апреля 2025 г.

Ректор _____ / Я.А. Чиговская-Назарова /
подпись инициалы, фамилия

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ
КОММУНИКАЦИИ**

Уровень основной профессиональной образовательной программы	магистратура
Направление подготовки	44.04.03 Специальное (дефектологическое) образование
Направленность (профиль)	Инновационные технологии в инклюзивном образовании
Форма обучения	Очная
Семестр(ы)	1 2

Глазов 2025

1. Цель и задачи изучения дисциплины

1.1. Цель и задачи изучения дисциплины

Цель: обеспечить в ходе освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» выполнение индикаторов достижения компетенции УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном языке, для академического и профессионального взаимодействия.

Задачи: в ходе освоения дисциплины «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» обеспечить у обучающихся:

1. Умение выбирать на государственном и иностранном языке коммуникативно-приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.

2. Умение вести деловую переписку, учитывая особенности стилистики официальных и неофициальных писем, социокультурные различия в формате корреспонденции на государственном и иностранном языке.

3. Умение коммуникативно и культурно-приемлемо вести устные деловые разговоры в процессе профессионального взаимодействия на государственном и иностранном языке.

4. Умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного на государственный язык.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными индикаторами достижения компетенций

Код компетенции	УК-4
Формулировка компетенции	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Индикатор достижения компетенции	ИУК-4.3. Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.

1.3. Место дисциплины в структуре образовательной программы

Дисциплина "Иностранный язык в профессиональной коммуникации" относится к обязательной части учебного плана. Обучение иностранному языку рассматривается как составная часть вузовской программы гуманитаризации высшего образования, как органическая часть процесса осуществления подготовки высококвалифицированных специалистов, активно владеющих иностранным языком как средством социокультурной и межкультурной коммуникации, как в ситуациях социального общения, так и в сферах профессиональной деятельности. Для изучения дисциплины необходимы знания, умения и компетенции, сформированные у обучающихся в процессе изучения иностранного языка по программе бакалавриата.

1.4. Особенности реализации дисциплины

Дисциплина реализуется на русском языке.

2. Объем дисциплины

Вид учебной работы по семестрам	Всего, зачетных единиц	Академические часы
Общая трудоемкость дисциплины	3	108
СЕМЕСТР 1		
Контактная работа с преподавателем:		
Аудиторные занятия (всего)		18
Занятия лекционного типа		-
Занятия семинарского типа		-
Практические занятия		18
Лабораторные работы		-
КСР		-
Самостоятельная работа обучающихся		18
Вид промежуточной аттестации: Зачет		0
СЕМЕСТР 2		
Контактная работа с преподавателем:		
Аудиторные занятия (всего)		18
Занятия лекционного типа		-
Занятия семинарского типа		-
Практические занятия		18
Лабораторные работы		-
КСР		-
Самостоятельная работа обучающихся		18
Вид промежуточной аттестации: Экзамен		36

3. Содержание дисциплины

3.1. Разделы дисциплины и виды занятий (тематический план занятий)

№ п/п	Разделы и темы дисциплины Семестр	Виды учебной работы, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоемкость (в академических часах)
-------	--------------------------------------	--

		вс ег о	а у д	ле к ц	п р	л а б	К С Р	С Р С
Модуль 1. Деловой английский язык								
Семестр 1								
1.	Тема 1. Curriculum Vitae / Resume. Система времен английского глагола (активный залог). Правила чтения.	20	8		8			8
2.	Тема 2. Business correspondence. Употребление неличных форм глагола. Страдательный залог. Особенности орфографии и синтаксиса.	20	6		6			4
3	Professional communication. Interview. Telecommunication. Особенности английского произношения. Деловая и научная лексика.	14	4		4			6
Итого за семестр:		54	18		18			18
Модуль 2. Научный и профессиональный текст								
Семестр 2								
1	Тема 1. Scientific text. Pedagogical research literature. Времена группы Perfect. Сослагательное наклонение. Complex subject. Complex object. Согласование времен.	22	8		8			4
2	Тема 2. Translating professional text. Виды чтения. Аннотирование, реферирование. Теория перевода.	22	8		8			10
3	Revision.	10	2		2			4
Экзамен		36						
Итого за семестр		90	18		18			18
Итого		108	36		36			36

3.2. Занятия лекционного типа

Учебным планом не предусмотрены.

3.3. Занятия семинарского типа

Учебным планом не предусмотрены.

3.4. Практические занятия

СЕМЕСТР 1

Практическое занятие 1.

Тема: Curriculum Vitae / Resume. Особенности английского произношения.

Перечень заданий: фонетические упражнения, работа с лексикой по теме.

Практическое занятие 2.

Тема: Curriculum Vitae / Resume. Система времен английского глагола (активный залог).

Перечень заданий: работа с текстом, выполнение упражнений.

Практическое занятие 3.

Тема: Curriculum Vitae / Resume. Времена группы Simple. Активный залог. Правила чтения.

Перечень заданий: работа с текстом, чтение вслух, выполнение упражнений.

Практическое занятие 4.

Тема: Curriculum Vitae / Resume. Правила чтения.

Перечень заданий: презентация своего задания по теме.

Практическое занятие 5.

Тема: Business correspondence. Страдательный залог.

Перечень заданий: работа с текстом, выполнение упражнений, лексика по теме.

Практическое занятие 6.

Тема: Business correspondence. Употребление неличных форм глагола.

Перечень заданий: аудирование, выполнение упражнений, работа с лексикой по теме.

Практическое занятие 7.

Тема: Business correspondence. Особенности орфографии и синтаксиса.

Перечень заданий: работа с текстом, презентация своего задания по теме.

Практическое занятие 8.

Тема: Professional communication. Interview. Tele-communication. Особенности английского произношения. Деловая и научная лексика.

Перечень заданий: работа с текстом, лексика по теме, подготовка к проекту.

Практическое занятие 9.

Тема: Professional communication. Interview. Tele-communication. Деловая и научная лексика.

Перечень заданий: мини-тест по грамматике, презентация проекта.

СЕМЕСТР 2

Практическое занятие 1.

Тема: Scientific text. Pedagogical research literature. Сослагательное наклонение.

Перечень заданий: работа с текстом, выполнение упражнений, грамматические правила.

Практическое занятие 2.

Тема: Scientific text. Pedagogical research literature. Complex subject.

Перечень заданий: работа с текстом, чтение, работа с лексикой, выполнение грамматических упражнений.

Практическое занятие 3.

Тема: Scientific text. Pedagogical research literature. Complex object.

Перечень заданий: работа с текстом, решение задач, перевод.

Практическое занятие 4.

Тема: Scientific text. Pedagogical research literature. Согласование времен.

Перечень заданий: мини-тест по грамматике, работа с тестом.

Практическое занятие 5.

Тема: Translating professional text. Виды чтения.

Перечень заданий: работа с текстом, чтение, перевод и пересказ.

Практическое занятие 6.

Тема: Translating professional text. Аннотирование, реферирование.

Перечень заданий: работа с текстом, выполнение упражнений.

Практическое занятие 7.

Тема: Translating professional text. Теория перевода.

Перечень заданий: работа с текстом, работа с лексикой, типовые задания.

Практическое занятие 8.

Тема: Translating professional text.

Перечень заданий: работа с текстом, аннотирование, перевод.

Практическое занятие 9.

Тема: Revision.

Перечень заданий: работа с текстом, презентация проекта.

3.5. Лабораторные работы

Учебным планом не предусмотрены.

3.6. Контроль самостоятельной работы

Учебным планом не предусмотрены.

4. Фонд оценочных средств

ФОС включает оценочные средства текущего, промежуточного и послитогового контроля (Приложение 1).

5. Перечень основной и дополнительной учебной литературы, необходимой для освоения дисциплины

5.1. Основная литература

1. Алешугина, Е. А. Профессионально ориентированный английский язык для магистрантов : учебное пособие для вузов / Е. А. Алешугина, Г. К. Крюкова, Д. А. Лошкарёва. — Нижний Новгород : Нижегородский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2016. — 96 с. — ISBN 978-5-528-00113-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/80825.html> (дата обращения: 23.03.2025).
2. Зензеров, В. Н. English for Postgraduates : учебно-методическое пособие / В. Н. Зензеров, Н. Н. Курпешко, Л. Н. Кретьова ; Новосибирский гос. пед. ун-т. - Новосибирск : НГПУ, 2016. - 236 с. : табл. - Библиогр.: с. 233-235. - URL: <https://icdlib.nspu.ru/views/icdlib/5699/read.php> (дата обращения: 18.03.2025)
3. Лукина, Л. В. Курс английского языка для магистрантов. English Masters Course : учебное пособие для магистрантов по развитию и совершенствованию общих и предметных (деловой английский язык) компетенций / Л. В. Лукина. — Воронеж : Воронежский государственный архитектурно-строительный университет, ЭБС АСВ, 2014. — 136 с. — ISBN 978-5-89040-515-9. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/55003.html> (дата обращения: 23.03.2025).

5.2. Дополнительная литература

1. English for Bachelors and Masters = Английский для бакалавров и магистров : учебно-методический комплекс по английскому языку для бакалавров и магистров неязыковых специальностей: "Психология", "Педагогическое образование", "Психолого-педагогическое образование", "Специальное (дефектологическое) образование" / [А. А. Волкова, Е. В. Добровольская, Е. Г. Коротких и др. ; науч. ред. А. А. Волкова] ; Новосибирский гос. пед. ун-т. - Новосибирск : НГПУ, 2012. - 170 с. : табл. - Библиогр.: с. 169. - URL: <https://icdlib.nspu.ru/views/icdlib/790/read.php> (дата обращения: 18.03.2025)
2. Максимова М.В. Норма английского языка: методический аспект = DO IT RIGHT![Электронный ресурс] /М.В. Максимова - Глазов: ГГПИ, 2012. – 51 с. - URL: <http://rucont.ru/efd/291816> (дата обращения: 06.03.2025)
3. Максимова М.В. Проблемы образования в России и за рубежом [Электронный ресурс] /М.В. Максимова - Глазов: ГГПИ, 2012. – 51 с. - URL: <https://lib.rucont.ru/efd/291815> (дата обращения: 25.03.2025)
4. Мишутина, О. В. Английский язык для бакалавриата и магистратуры (Психология и педагогика инклюзивного образования) : учебное пособие / О. В. Мишутина ; Новосибирский гос. пед. ун-т. - Новосибирск : НГПУ, 2019. - 131 с. : табл. - Библиогр.: с. 129-130. - URL: <https://icdlib.nspu.ru/views/icdlib/7461/read.php> (дата обращения: 20.03.2025)
5. Омелаенко, Н. В. Портфолио для магистрантов. Деловой английский язык : учебное пособие / Н. В. Омелаенко, Н. И. Сперанская, О. Е. Яцевич. — Тюмень : Тюменский индустриальный университет, 2019. — 76 с. — ISBN 978-5-9961-2018-5. — Текст : электронный // Электронно-библиотечная система IPR BOOKS : [сайт]. — URL: <http://www.iprbookshop.ru/101422.html> (дата обращения: 23.03.2025).

6. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет», профессиональных баз данных и информационных справочных систем, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

6.1 Перечень ресурсов информационно-коммуникационной сети «Интернет», необходимых для освоения дисциплины

1. <http://usefulenglish.ru> – ресурс, содержащий как теоретический, так и иллюстративный материал для изучающих фонетику английского языка
2. <http://znaniyum.com/-> ЭБС
3. <http://e-learning.udsu.ru/mod/resource/view.php?id=36000> – рекомендации для участников конкурсов, международных грантовых и стипендиальных программ.
4. <http://examenglish.com/> - сайт, содержащий информацию о международных экзаменах, пробные тесты и т.п.
5. <http://learnenglish.britishcouncil.org/en/listen-and-watch> сайт Британского совета. Содержит большое количество аутентичных материалов различного уровня и тематики.

6.2. Перечень необходимых профессиональных баз данных и информационных справочных систем

Электронная библиотечная система «IPR SMART». Режим доступа: <http://www.iprbookshop.ru>

Электронная библиотечная система «Юрайт». Режим доступа: <https://urait.ru>

Электронно-библиотечная система «Лань» (раздел «Сетевая электронная библиотека педагогических вузов»). Режим доступа: <https://e.lanbook.com>

Электронно-библиотечная система «Рукопт». Режим доступа: <https://lib.rucont.ru/search>

Межвузовская электронная библиотека. Режим доступа: <https://icdlib.nspu.ru/>

Научная электронная библиотека eLIBRARY.RU Режим доступа: <https://www.elibrary.ru/defaultx.asp>

Национальная электронная детская библиотека. Режим доступа: <https://arch.rgdb.ru/xmlui/>

Национальная электронная библиотека. Режим доступа: <https://rusneb.ru>

Президентская библиотека имени Б.Н. Ельцина. Режим доступа: <https://www.prilib.ru>

Polpred.com Обзор СМИ. Режим доступа: <https://polpred.com>

7. Методические указания и учебно-методическое обеспечение для обучающихся по освоению дисциплины

Дисциплина реализуется в соответствии с указаниями «Методические рекомендации по организации образовательного процесса при освоении дисциплины», размещенными в ЭИОС университета (eios.ggpi.org).

Методические рекомендации для работы с инвалидами и лицами с ОВЗ размещены в ЭИОС университета (eios.ggpi.org).

8. Материально-техническая база, программное обеспечение, необходимое для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Учебный корпус 3, аудитории(я) 415.

Полный перечень материально-технической базы и программного обеспечения размещены в ЭИОС университета (eios.ggpi.org).

9. Рейтинг-план успеваемости по дисциплине

Дисциплина/ Семестр	Объем аудит.работ ы		Виды текущей аттестационной аудиторной и внеаудиторной работы	Максимальное (норматив) количество баллов	Поощрение	Штрафы	Итоговая форма отчета (мин. балл)
	прак.	КСР					
Иностранный язык в профессиональной коммуникации/1 семестр	18	0	1. Контроль посещаемости практических занятий	18	+ 5 баллов за активность на каждом занятии	не применяются	зачет допуск к зачету - 37 б. (50%) «автомат» - 51 б. (70 %)
			2. Работа на практических занятиях	45 (9*5)			
			<u>Контрольные мероприятия</u> 1.Контрольные работы по итогам изучения темы	5 (1*5)			
			2. Подготовка презентации/проекта по итогам изучения темы	5 (1*5)			
ИТОГО	18	0		73 бал.			

Дисциплина/ Семестр	Объем аудит.работ ы		Виды текущей аттестационной аудиторной и внеаудиторной работы	Максимальное (норматив) количество баллов	Поощрени е	Штрафы	Итоговая форма отчета (мин. балл)
	прак.	КСР					
Иностранный язык в профессиональной коммуникации/2 семестр	18	0	1. Контроль посещаемости практических занятий	18	+ 5 баллов за активность на каждом занятии	не применяются	экзамен допуск к зачету - 37 б. (50%) «автомат» - 66 б. (90 %)
			2. Работа на практических занятиях	45 (9*5)			
			<u>Контрольные мероприятия</u> 1.Контрольные работы по итогам изучения темы	5 (1*5)			
			2. Подготовка презентации/проекта по итогам изучения темы	5 (1*5)			
ИТОГО	18	0		73 бал.			

Лист регистрации изменений и дополнений к РПД
 (фиксируются изменения и дополнения перед началом учебного года,
 при необходимости внесения изменений на следующий год –
 оформляется новый лист изменений)

№ п.п.	Содержание изменения	Дата, номер протокола заседания кафедры. Подпись заведующего кафедрой	Дата, номер протокола заседания совета факультета. Подпись декана факультета
1.			
2.			
3.			
4.			
5.			
6.			

ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ КОММУНИКАЦИИ

1. Фонд оценочных средств для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации и послитогового контроля по дисциплине

1.1. Настоящий Фонд оценочных средств (ФОС) по дисциплине «Иностранный язык в профессиональной коммуникации» является неотъемлемым приложением к рабочей программе дисциплины «Иностранный язык профессиональной коммуникации» (РПД). На данный ФОС распространяются все реквизиты утверждения, представленные в РПД по данной дисциплине.

1.2. Оценивание всех видов контроля (текущего, промежуточного, послитогового) осуществляется по шкале. : «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно», «зачтено», «не зачтено».

1.3. Результаты оценивания текущего контроля учитываются в рейтинге.

2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с установленными индикаторами достижения компетенций

Код компетенции	УК-4
Формулировка компетенции	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Индикатор достижения компетенции	ИУК 4.3. Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.

3. Содержание оценочных средств текущего контроля и критерии их оценивания

3.1 Текущий контроль осуществляется преподавателем дисциплины при проведении занятий в следующих формах: контрольная работа, подготовка и презентации проекта по итогам изучения темы

3.2 Формы текущего контроля и критерии их оценивания

Семестр 1

Форма контроля 1 – Типовая контрольная работа

Типовая контрольная работа 1: Present Indefinite, Present Perfect, Present Continuous, Past Indefinite или Future Indefinite

Проверяемые компетенции и индикаторы достижения компетенций	УК-4: УИК-4.3
Количество заданий в типовой контрольной работе	4
Время выполнения типовой контрольной работы	20 минут
Оценивание выполнения (невыполнения) задания в типовой контрольной работе	1 балл (0 баллов)
Максимальное количество баллов	4 балла
Критерии оценивания выполнения типовой контрольной работы	100 - отлично 99 – 75% – хорошо

	74 – 50 % – удовлетворительно Ниже 50% - неудовлетворительно
--	---

Откройте скобки, поставьте глаголы в Past Indefinite, Present Perfect, Present Indefinite or the Present Continuous.

1. Cliff usually _____ (to have) six lessons every day.
2. What Linda and Charles _____ (to do) in the night club now?
3. Whose friends _____ (to learn) French?
4. How many times a week she _____ (to do) her morning exercises?
5. Why you _____ (not to cook) chicken for the picnic yet?
6. Where she usually _____ (to travel)?
7. Who _____ (to play) the guitar in the next room now?
8. The lessons _____ (to begin) at 10 o'clock yesterday.
9. We just _____ (to listen) to classical music.
10. My friend _____ (to do) well in English.

Раскройте скобки, употребляя глаголы в Present Indefinite, Present Perfect, Present Continuous, Past Indefinite или Future Indefinite.

1. Our classes usually _____ (begin) at 8.30 in the morning.
The first lesson _____ (not to begin) yet.
I _____ (spend) my last weekend well.
I think we _____ (travel) to the seaside next summer.
The pupils _____ (have) a break now.
2. My mother _____ (buy) a lot of bananas yesterday.
We just _____ (eat) all the bananas.
I think she _____ (buy) some more bananas tomorrow.
Usually my dog _____ (not to eat) fruit.
My dog _____ (eat) meat now.

Семестр 2

Форма контроля 1 - Типовая контрольная работа

Типовая контрольная работа: Употребление PresentPerfect, PastPerfect или FuturePerfect

Проверяемые компетенции и индикаторы достижений компетенций	УК-4: УИК-4.3
Количество заданий в типовой контрольной работе	4
Время выполнения типовой контрольной работы	20 минут
Оценивание выполнения (невыполнения) задания в типовой контрольной работе	1 балл (0 баллов)
Максимальное количество баллов	4 балла
Критерии оценивания выполнения типовой контрольной работы	100 - отлично 99 – 75% – хорошо 74 – 50 % – удовлетворительно Ниже 50% - неудовлетворительно

Выберите правильную временную форму глагола.

1. I where to go tonight.
a) didn't decide b) have not decided c) had not decided
2. Brian..... dinner by the time mother comes.
a) will have b) have c) will have had

3. He..... the decision before I came.
a) have taken b) had taken c) took
4. He..... translating by the evening.
a) will have finished b) finishes c) will finish
5. Nick..... from office by seven o'clock.
a) returned b) has returned c) had returned
6.John to London?
a) Did... be b) Has...ever been c) Have...ever been
7. We went to the stadium at four o'clock but the game
a) started b) has started c) had started
8. By the time we get to Chicago this evening, we..... more than four hundred miles.
a) drive b) will drive c) will have driven
9. He is sure that we..... him.
a) had not recognized b) have not recognized c) didn't recognize
10. He the text and now he can retell it.
a) read b) has read c) had read

2. Поставьте глагол в форму Present Perfect, Past Perfect или Future Perfect:
to arrive
Our taxi ... by 9 o'clock yesterday morning.
Let's go. The guests already ...
They ... by the time the meeting starts.

to be
I am tired of waiting. Where you ... ?
By the time I'm 30 I ... a famous scientist.
He didn't remember where he ... before the accident.

to paint
We ... the house by next Tuesday.
She ... more than 10 pictures already.
I wondered if they ... the room.

Форма контроля 2 – Типовой проект

Типовой проект 2: Professionaltext

Проверяемые компетенции индикаторы достижения компетенций	УК-4: УИК- 4.3
Количество заданий в типовой контрольной работе	1
Время выполнения типовой контрольной работы	90 минут
Оценивание выполнения (невыполнения) задания в типовой контрольной работе	1 балл (0 баллов)
Максимальное количество баллов	5 балла
Критерии оценивания выполнения типовой контрольной работы	100 - отлично 99 – 75% – хорошо 74 – 50 % – удовлетворительно Ниже 50% - неудовлетворительно

Критерии оценивания:

Оценка «Неудовлетворительно» (0 рейтинговых баллов) – отсутствие признаков удовлетворительного уровня: обучающийся не предпринимает никакой попытки решить

поставленную перед ним коммуникативную задачу или его высказывание не соответствует теме, целям и задачам коммуникации и не оформлено композиционно.

Оценка «Удовлетворительно» (1-5 рейтинговых баллов) – высказывание обучающегося в ходе дискуссии соответствует целям и задачам коммуникации, но структурно не завершено, речь, в некоторых случаях непонятна, высказывание произносится с максимальной опорой на написанный текст, в речи отсутствует плавность, часто целевая аудитория не понимает смысла сказанного; обучающийся демонстрирует слабое владение лексикой и грамматическими структурами; высказывание нельзя определить как структурированное и завершённое, оно в целом соответствует целям и задачам коммуникации, хотя число приведённых в высказывании аргументов явно недостаточно, основные аргументы не развёрнуты полностью иногда присутствует лишь намёк на имеющийся аргумент. Высказывания содержит в той или иной степени повторы аргументов, взаимосвязь между аргументами, их последовательность, а также причинно-следственная связь между смыслами, отражёнными в высказывании, часто неочевидна.

Оценка «Хорошо» (6-8 рейтинговых баллов) – высказывание обучающегося соответствует целям и задачам коммуникации, но структурно не завершено, оно, в целом, содержит понятные целевой аудитории и связанные друг с другом идеи, но связь между эпизодами высказывания иногда неочевидна; в речи присутствуют паузы. Речь спокойная, произношение, интонационное оформление высказывания, темп речи иногда требуют от целевой аудитории несколько большего внимания, что не влияет на понимание основной идеи высказывания. Высказывание демонстрирует хорошее и эффективное владение лексикой и грамматическими структурами, а также способность связно представить соотнесённые друг с другом идеи; присутствуют неправильное использование лексики и ошибки грамматического характера, что приводит к нарушению плавности речи, но это не затрудняет понимание основной идеи высказывания. В целом, высказывание может быть охарактеризовано как неполное и недостаточно хорошо структурированное, но соответствующее коммуникативной задаче. Взаимосвязь между представленными в высказывании идеями не всегда очевидна или трудно различима.

Оценка «Отлично» (9-10 рейтинговых баллов) – высказывание обучающегося соответствует целям и задачам коммуникации, учтён межкультурный аспект коммуникации, отмечены незначительные недостатки, касающиеся полноты и завершённости высказывания. Допускаются незначительные ошибки лексико-грамматического характера, которые не приводят к искажению смысла высказывания. Речь спокойная, без пауз. Хорошее произношение способствует пониманию целевой аудиторией сказанного. Отмечены лишь незначительные недостатки, касающиеся произношения некоторых слов и выбора интонации, что не снижает качества высказывания. Высказывание содержит широкий диапазон лексики и грамматических структур, демонстрирует высокую степень автоматизма при использовании сложноподчинённых синтаксических структур. Высказывание в целом хорошо структурировано и структурные компоненты высказывания логически взаимосвязаны. Высказывание является целостным и обладает внутренней динамикой, полностью соответствует теме коммуникативной задачи.

«Professionaltext»

Проект предполагает ознакомление каждого обучающегося с профессиональным научным текстом на английском языке. Тематика текста соответствует теме магистерской диссертации каждого обучающегося. Текст представляет собой оригинальную научную публикацию в профильном англоязычном издании, срок издания – не раньше 2010 года. Обучающийся готовит проект по теме прочитанного в форме монологического высказывания, допускается опора на визуальные и мультимедийные средства. Цель проекта апробировать доклад о результатах своего исследования в условиях,

приближенных к реальным. Обучающиеся заранее знакомятся с темой проектов своей группы и подготавливают вопросы к каждому выступающему.

1. Методологический этап: формулируются цель и задачи задания; сроки каждого этапа задания, укомплектованность школьной библио- и медиатеки необходимой литературой, прогнозируемые результаты, критерии оценивания работы обучающихся.

2. Подготовительный этап: обучающиеся знакомятся с текстом по теме и выражениями-клише для осуществления коммуникации; организуется самостоятельная учебно-исследовательская деятельность; определяются маршрут и этапы, методы и формы работы, алгоритм действий каждого обучающегося, сроки исполнения. Обучающиеся подготавливают необходимый фактический и языковой материал для задания.

3. Основной этап: работы происходит в группе. Презентация проекта организована в соответствии с договоренностями, достигнутыми на подготовительном этапе, это касается очередности выступлений, использования медиа-материалов, наличие/отсутствие ведущего, формам подведения итогов. Обучающиеся опираются в своих высказываниях на ранее усвоенный и подготовленный языковой материал, основной формой коммуникации является монологическая речь. Преподаватель так строит занятие, чтобы все обучающиеся активно участвовали в работе.

4. Этап рефлексии (подведение итогов). На заключительном этапе преподаватель совместно с обучающимися подводит итоги: что получилось, в чем были проблемы и какие будут пожелания для совершенствования данной интерактивной формы работы. Выставляются оценки.

3.3. Методические указания по проведению процедуры текущего контроля

1. Текущий контроль проводится на протяжении всего семестра.

2. Сбор, обработка и оценивание результатов текущего контроля проводятся преподавателем, ведущим дисциплину.

3. Предъявление результатов оценивания осуществляется в течение недели после проведения контрольного мероприятия.

4. Результаты текущего контроля учитываются в рейтинге по дисциплине.

5. Все материалы, полученные от обучающихся в ходе текущего контроля (контрольная работа, диктант, тест, организация дискуссии, круглого стола, доклад, реферат, отчет по лабораторной работе, отчет по педагогической практике и т.п.), должны храниться в течение текущего семестра на кафедрах.

6. Считать, что положительные результаты текущего контроля свидетельствуют об успешном процессе формирования указанных компетенций и индикаторов достижения компетенций (этапов формирования компетенций).

4. Содержание оценочных средств промежуточной аттестации и критерии их оценивания

4.1. Промежуточная аттестация проводится в виде: зачета, экзамена.

4.2. Содержание оценочного средства

Проверяемые компетенции и индикаторы достижения компетенций: УК-4: УИК-4.3

Примерные вопросы и задания к зачету, экзамену.

Семестр 1 (зачет):

1. Прочитайте текст вслух, перескажите содержание прочитанного;

Read and retell the text. (УИК-4.1. УИК-4.2)

2. Выскажите свое мнение по теме; express your opinion on the problem (УИК-4.3, УИК-4.4, УИК-4.5)

Примерные темы для высказываний:

Importance of proper executing business documentation;

Information for a CV;

What information should not be included to CV;
Getting ready for an interview;
Self-presentation of a scientific project.

Семестр 2 (экзамен):

1. Прочитайте текст вслух, перескажите содержание прочитанного;
Read and translate the text (УИК-4.1. УИК-4.2).
2. Выскажите свое мнение по теме; express your opinion on the problem (УИК-4.3, УИК-4.4, УИК-4.5).

Примерные темы для высказываний:

The multi-level system of education in Russia.

The system of education in Great Britain.

The system of education in the USA.

The Bologna Process: pro and contra.

Russian graduate is unwelcomed by abroad employee

4.3. Критерии оценивания

Зачет выставляется по результатам рейтинга. Если обучающийся набрал недостаточное количество баллов, то обучающийся сдает зачет.

Шкала оценивания для зачета:

Уровни освоения компетенции	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования компетенции, критерии оценки сформированности)	Академическая оценка	% освоения (рейтинговая оценка)
Сформирован	Студент показал достаточно прочные знания основных положений учебной дисциплины, умение самостоятельно решать конкретные практические задачи, предусмотренные рабочей программой, ориентироваться в рекомендованной справочной литературе, умеет правильно оценить полученные результаты.	Зачтено	50-100
Не сформирована	При ответе выявились существенные пробелы в знаниях основных положений учебной дисциплины, неумение с помощью преподавателя получить правильное решение конкретной практической задачи из числа предусмотренных рабочей программой учебной дисциплины.	Не зачтено	менее 50

Оценка за экзамен выставляется с учетом рейтинга. Если обучающийся набрал недостаточное количество баллов или хочет повысить оценку, то обучающийся сдает экзамен.

Шкала оценивания для экзамена:

Уровни	Содержательное	Основные признаки выделения уровня (этапы формирования	Академическая оценка	%
--------	----------------	--	----------------------	---

освоения компетенции(-ий)	описание уровня	компетенции, критерии оценки сформированности)	ая оценка	освоения (рейтинговая оценка)
Повышенный (высокий)	Творческая деятельность	Включает нижестоящий уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Продуктивная деятельность	Включает нижестоящий уровень. Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения	Хорошо	75-89
Удовлетворительный	Репродуктивная деятельность	Изложение в пределах задач курса теоретического и практического материала	Удовлетворительно	50-74
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня		Неудовлетворительно	менее 50

4.4. Методические указания по проведению процедуры промежуточной аттестации

1. Сроки проведения процедуры оценивания: по расписанию экзаменов (зачета - на последнем занятии по предмету). Если обучающийся по результатам рейтинговой системы не набирает нужное количество баллов или желает повысить оценку, то сдает экзамен/зачет по вопросам.
2. Сбор, обработка и оценивание результатов промежуточной аттестации проводится преподавателем, ведущим дисциплину.
3. Предъявление результатов оценивания осуществляется: по окончании ответа студента и фиксируется в зачетной книжке и экзаменационной ведомости.
4. При наличии письменных ответов обучающихся, полученных в ходе экзаменационной сессии, материалы хранятся в течение месяца после завершения сессии на кафедрах.
5. Порядок выполнения и защиты курсовой работы регламентирован «Положением о курсовой работе ФГБОУ ВО «Глазовский государственный инженерно-педагогический университет имени В.Г. Короленко».
6. Считать, что положительные результаты промежуточного контроля свидетельствуют об успешном процессе формирования указанных компетенций и индикаторов достижения компетенций(этапов формирования компетенций).

5.Содержание оценочных средств для проверки сформированности компетенций (поститоговый контроль) и критерии их оценивания

Задания для проверки компетенции и индикатора достижения компетенции: УК-4

Код компетенции	УК-4
Формулировка компетенции	Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия
Индикатор достижения компетенции	ИУК 4.3. Демонстрирует умение выполнять перевод академических и профессиональных текстов с иностранного (-ых) на государственный язык.

Время выполнения заданий: не более 30 минут

1. I don't remember ... that I'm sure you're mistaken.

- a) to say;
- b) say;
- c) saying;
- d) to have said.

2. I haven't had a reply to the invitation I sent you last week. ... to my patty?

- a) Shall you come;
- b) Are you coming;
- c) Do you come;
- d) Should you come.

3. It's been quite a long time ... I had a holiday abroad,

- a) ago;
- b) since;
- c) for;
- d) when.

4. He ... here from 1955 to 1960.

- a) worked;
- b) works;
- c) has been working;
- d) has worked.

5. He's... his sister.

- a) much taller that;
- b) much more taller than;
- c) muchtallerthan;
- d) moretallerthan.

6. Найдите соответствия между странами и их административными единицами:

1	CV	a)	резюме
2	application	б)	письмо
3	letter	в)	эссе
4	essey	г)	заявка

7. Найдите соответствия между российскими и международными учеными степенями:

1	Выпускник университета	a)	PhB
2	Кандидат наук	б)	PhM

3	Почетный доктор наук	в)	PhD
4	Магистр	г)	Honor degree

8. Практическое задание: переведите текст

Education encompasses both the teaching and learning of knowledge, proper conduct, and technical competency. It thus focuses on the cultivation of skills, trades or professions, as well as mental, moral and aesthetic development.

Formal education consists of systematic instruction, teaching and training by professional teachers. This consists of the application of pedagogy and the development of curricula.

Ключ к тесту:

Номер вопроса	1	2	3	4	5	6	7
Номер правильного ответа	с	б	б	а	с	1-а 2-г 3-б 4-в	1-а 2-в 3-г 4-б

Ключ к практическому заданию (решению практической задачи):

Образование включает как обучение, так и изучение знаний, правильного поведения и технической компетентности. Таким образом, оно направлено на развитие навыков, ремесел или профессий, также, как и на интеллектуальное, моральное и эстетическое развитие.

Официальное образование состоит из систематических инструкций, обучения и подготовки профессиональными преподавателями. Это включает применение педагогики и развитие учебных программ.

Критерии оценивания:

Каждый индикатор достижения компетенции оценивается в 10 баллов:

- Тестовое задание оценивается в 10 баллов (ответ на вопрос теста стоит 0 или 2 балла);
 - Задания на соответствие оцениваются в 10 баллов (каждое оценивается 0-5 баллов)
 - 5 баллов – полностью правильно найденные соответствия;
 - 4 балла – три правильных соответствия;
 - 3 балла – два правильных соответствия;
 - 2 балла – одно правильно соответствие;
 - 1 балл – отсутствие правильных соответствий;
 - 0 баллов – не приступал к выполнению задания;
 - Каждое практическое задание оценивается в 10 баллов:
 - 10 баллов - студент правильно выполнил предложенные задания на основе изученной теории, методов, приемов, технологий;
 - 8 баллов - студент способен применять полученные теоретические знания в практической деятельности, решать типичные задачи на основе воспроизведения стандартных алгоритмов, при выполнении заданий допускает незначительные ошибки;
 - 6 баллов - при выполнении задания допущены грубые ошибки;
 - 0 баллов - студент не выполнил задание.
- Оценка зависит от процента выполнения всех заданий.

**Шкала оценивания сформированности компетенции (ий) и индикатора (ов)
достижения компетенции**

Уровни освоения индикаторов достижений компетенций	Основные признаки выделения уровня	Академическая оценка	% выполнения всех заданий
Повышенный (высокий)	Включает нижестоящий уровень. Умение самостоятельно принимать решение, решать проблему/задачу теоретического или прикладного характера на основе изученных методов, приемов, технологий.	Отлично	90-100
Базовый	Включает нижестоящий уровень. Способность собирать, систематизировать, анализировать и грамотно использовать информацию из самостоятельно найденных теоретических источников и иллюстрировать ими теоретические положения или обосновывать практику применения	Хорошо	70-89
Удовлетворительный	Изложение в пределах задач курса теоретического и практического контролируемого материала	Удовлетворительно	50-69
Недостаточный	Отсутствие признаков удовлетворительного уровня	Неудовлетворительно	менее 50

Считать, что положительные результаты поститогового контроля свидетельствуют об успешном процессе формирования компетенции и индикаторов достижения компетенции (этапа формирования компетенции). Если обучающийся получил оценку «неудовлетворительно», то считать компетенцию не сформированной на данном этапе. При получении оценок «удовлетворительно», «хорошо» или «отлично» считать, что проверяемая компетенция сформирована на достаточном уровне.

Методические указания для проверки остаточных знаний

1. Сроки проведения процедуры оценивания: по графику деканата.
2. Сбор, обработка и оценивание результатов поститогового контроля проводится преподавателем по распоряжению деканата.
3. Предъявление результатов оценивания осуществляется в течение недели после проведения контрольного мероприятия, оформляется в виде отчета и хранится в деканате в течение всего срока обучения обучающегося.